

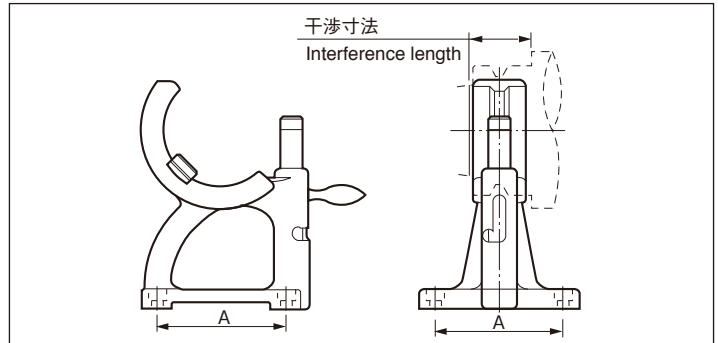
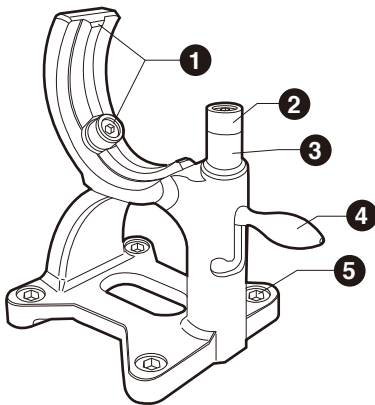
この度は、**(BIG)** ホルダロックをお買い求めいただき誠にありがとうございます。ご使用前にあたっては必ず本書をお読みいただき、ご使用される方がいつでも見ることができるところに必ず保管してくださいようお願いいたします。

Thank you for purchasing the **(BIG)** HOLDER LOCK. Please read these instructions before use and keep them where the operator may refer to them whenever necessary.

(BIG) ホルダロックはBTシャンク専用の刃具交換台です。テーパNo.(BT30,40,50)に応じたホルダロックをご使用ください。

(BIG) HOLDER LOCK is the tool exchange device exclusive for BT shank. Please select a proper size of HOLDER LOCK corresponding to taper No. (BT30, 40 or 50).

各部の名称 Parts Description



- ① V溝およびドライブキー固定位置
Positions where holder's V-groove and drive-key way are fixed.
- ② ホルダ固定キャップ
Holder Fixing Pin.
- ③ ホルダ固定ピン
Holder Fixing Pin.
- ④ レバー
Lever
- ⑤ ベース部固定キャップボルト穴(4カ所)
Bolt holes to fix Base (4 places).

〈干渉寸法について〉 About non-interference length

ヘッド部が大きいホルダを取り付ける場合には、干渉寸法をご確認のうえ取り付けてください。

In case that the holder with a large head is mounted, check the interference length before mounting a holder.

型式 MODEL	テーパNo. Taper No.	干渉寸法(mm) Interference length	A (mm)	ボルトサイズ Bolt size	ホルダ固定キャップ Holder fixing pin
HL-BT30	BT30	26	65	M6	HL-30CP
HL-BT40	BT40	32	80	M8	HL-40CP
HL-BT50	BT50	44	100		HL-50CP

※ご注意……干渉のある状態での無理な取り付けは行わないでください。

ご使用前の注意点 Caution before use

1. プルボルトや刃具の交換を行うには本体に非常に大きな力がかかりますので、必ず作業台や定盤にベース部の4カ所をキャップボルトで固定してご使用ください。
2. 刃具の取付け、取外しの際には必ず刃具をウエス等でカバーし、刃部には注意して作業を行ってください。
3. 突き出しが長いホルダ（目安：BTシャンクフランジ径×2倍）や、ホルダおよびヘッド部の重いホルダ（目安：ホルダ重量10kg以上）はバランスが不安定なためご使用をお避けください。（上記のホルダをご使用の場合は、**(BIG)** ツーリングメイト（縦型）をご使用になられるとより安定した交換作業が行えます。）

An exchange of pull-stud bolts and cutting tools creates very large force to body of HOLDER LOCK. Base of HOLDER LOCK must be fixed to a working table or surface plate with 4 bolts.

Always cover the cutting tool with a cloth when attaching or detaching it, and be careful of the cutting edge in operation.

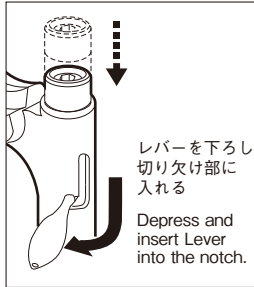
In case of the holder with long projection length (eg. 2 times longer than flange dia.) or heavy head, be careful in operation since its balance tends to be unstable.

(In case that the holders mentioned above are used **(BIG)** TOOLING MATE (vertical style) is recommended to achieve smoother operation.)

〈本体への取り付け〉 How to lock a holder

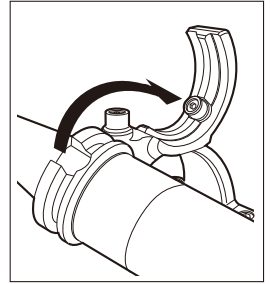
1.レバーを下ろし、切り欠け部に入れてロックします。
レバーが確実にロックされていることを確認してください。

Lock Lever by depressing and inserting into the notch.
Assure that Lever is surely locked.



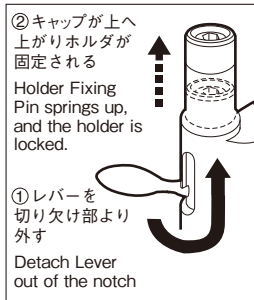
2.ホルダを本体に乗せ、V溝およびドライブキーが固定される位置へセットします。
(ホルダの向きは左右どちらにでも取り付けられます。)

Mount holder as V-groove and drive-key way are aligned and fixed. (Holder can be mounted from either left or right direction.)



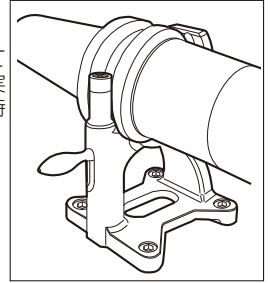
3.レバーを切り欠け部より外し、ホルダをロックします。
この時、ピンがバネによって飛び出てきますので、ホルダとの隙間で手を挟まないようご注意ください。

Fix the holder by detaching Lever out of the notch.
Be careful not to sandwich your hands between holder and Holder Fixing Pin since Holder Fixing Pin springs up this moment.



4.ホルダを軽く2、3回揺すり、V溝、ドライブキーが確実に固定されていることを確認してください。また、レバーも確実に上がりきっていることも同時に確認してください。

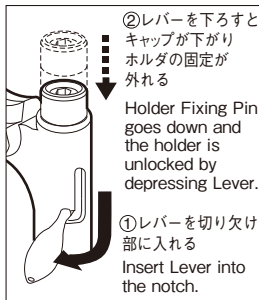
Lightly shake the holder a few times and to assure that its V-groove and drive key are surely fixed. Assure that Lever is completely up.



〈本体からの取り外し〉 How to detach a holder

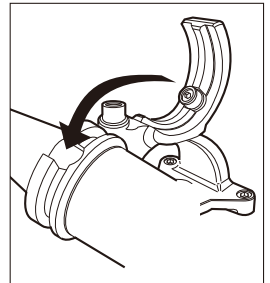
1.レバーを下ろし、切り欠け部に入れてロックします。レバーが確実にロックされていることを確認してください。

Lock Lever by depressing and inserting into the notch.
Assure that Lever is surely locked.



2.本体からホルダを取り外します。

Detach the holder from Holder Lock.



ご注意

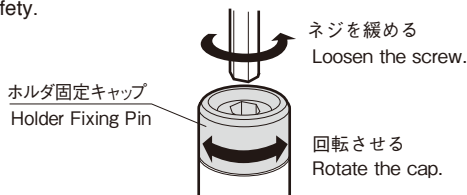
CAUTION

ホルダの取り付け・取り外しの際に、刃具が付いている場合は必ずウエス等でカバーして作業を行ってください。
Always cover the cutting tool with a cloth when attaching or detaching it, and be careful of cutting edge in operation.

その他 Others

1.ホルダを固定するホルダ固定キャップ(下図参照)は消耗品です。定期的にネジを緩めて回転させ、傷や削れた部分を避けてご使用ください。また、安全のためには適度に交換することをお勧めします。

The cap of Holder Fixing Pin is a consumable part. Loosen and rotate the cap periodically to avoid flaws and shaven surface. Exchange the cap for a new one periodically for safety. It is recommended to replace the cap periodically for safety.



2.レバーはハンマーなどで絶対に叩かないでください。

Never hit the Lever with a hammer.

